



JUDAICA

MOSTRA DE CINEMA E CULTURA

LISBOA

CINEMA SÃO JORGE
16 A 20 DE MARÇO 2016

BELMONTE

MUSEU JUDAICO
AUDITÓRIO MUNICIPAL
14 A 16 DE ABRIL 2016

CASCAIS

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
O CINEMA DA VILLA
8 A 10 DE ABRIL 2016

CASTELO DE VIDE

PAÇOS DO CONCELHO
CINE-TEATRO MOUZINHO DA SILVEIRA
5 A 8 DE MAIO 2016



JUDAICA

Para celebrar o seu quarto aniversário, a Judaica – Mostra de Cinema e Cultura vai estar presente neste ano em quatro localidades (Lisboa, Cascais, Belmonte e Castelo de Vide), com programas diferentes, para todos os gostos e idades.

Em Lisboa, somos levados por um fio condutor da maior relevância para os tempos que correm: ‘refugiados e sobrevivência’.

Na sessão de abertura, com *Uma História de Amor e Trevas*, de Natalie Portman – actriz que se estreia na realização com este filme baseado na autobiografia de Amos Oz –, escutamos a voz de Fania, mãe do autor, que, apesar de não ter passado pelos horrores do Holocausto, não consegue sobreviver à nova vida numa Jerusalém demasiado diferente do seu Rovno natal.

Chegamos depois ao porto de Malmö, na Suécia, onde em 1945 desembarcam centenas de milhares de sobreviventes e refugiados da guerra, à procura de reencontrar a vida. Em *Todos os Rostos Têm um Nome*, o realizador Magnus Gertten faz um paralelo entre a situação vivida nessa época turbulenta e a cada vez mais grave crise que se instalou na Europa. Em Lisboa, o realizador irá dialogar com Pedro Calado, Alto-Comissário para as Migrações, e com Rui Marques, presidente da Plataforma de Apoio aos Refugiados (PAR). Esta será uma sessão solidária da Judaica, revertendo as receitas a favor da PAR – Linha da Frente.

Por fim, encerramos com a história de um sobrevivente desembarcado nesse mesmo porto de Malmö. Diagnosticado com uma doença terminal, recusa-se a morrer. O seu objectivo é casar com uma das 117 raparigas oriundas da sua terra e chegadas a Malmö na mesma situação. É esta a trama de *Febre ao Amanhecer*, extraordinária história de amor dos pais do realizador e escritor húngaro Péter Gárdos, convidado da Judaica para a estreia absoluta do filme e lançamento do romance homónimo, em Lisboa.

Pelo meio, teremos as honrosas presenças de Niklas Frank, filho do Governador-Geral da Polónia ocupada, Hans Frank, e do reconhecido advogado inglês Philippe Sands, para debater as complexas questões da culpa e do amor/ódio filial, colocadas no brutal documentário *A Minha Herança Nazi: O que os Nossos Pais Fizeram*.

Igualmente relevante – como indica o enorme alvoroço causado pela reedição de *Mein Kampf* – é o documentário do realizador Felix Moeller, *Filmes Proibidos*. O cineasta vai estar presente para responder à polémica e fulcral questão: proibir ou não proibir? Neste caso, a exibição na Alemanha de filmes de propaganda nazi ainda fechados a sete chaves.

Temos também grande orgulho em exibir *Claude Lanzmann: Espectros da Shoah*, nomeado para o Óscar de Melhor Curta-Metragem Documental. Um retrato quase íntimo que revela facetas da vida e das motivações deste gigante documentarista, que mudou para sempre a filmografia do Holocausto com o seu monumental *Shoah*.

É ainda com enorme prazer que trazemos de volta a casa o jornalista Henrique Cymerman, na pele de realizador, dando a conhecer o seu belo e significativo documentário *Jerusalém Oriental / Jerusalém Ocidental*. Muito mais do que o registo da gravação de um álbum discográfico, é a prova de que a arte pode vencer a inimizade entre os povos.

Em Cascais, duas estreias absolutas: *O Cônsul Desobediente – Exílio em Portugal*, da realizadora austríaca Uli Jürgens, que também nos visita para a exibição deste documentário-homenagem a Aristides de Sousa Mendes; e *Fritz Bauer – Agenda Secreta*, que narra o drama deste herói, considerado também um traidor da pátria por perseguir criminosos nazis, numa Alemanha do pós-guerra minada por admiradores de Hitler.

Impossível continuar a descrever a lista de excelentes longas, documentários e curtas que temos para oferecer. Já para não falar dos fantásticos concertos – com destaque para *Daniel Kahn & The Painted Bird*, com o seu *klezmer* revolucionário – que não deixarão ninguém indiferente. Mais música clássica e sefardita, conversas à volta de exílios e identidades, Richard Zimler em Castelo de Vide, Hana Moran – protagonista de *Os Bebés de Auschwitz* – em Lisboa, e a conferência internacional em Belmonte sobre *Inquisição, Cripto-Judaísmo e Marranismo* a reunir os mais destacados especialistas sobre o tema. Tudo isto – e muito mais – complementado com produtos *kosher* e a já tradicional Feira do Livro da Leya.

Nada seria possível sem o precioso apoio das câmaras municipais de Lisboa, Cascais, Belmonte e Castelo de Vide, da EGEAC, da Empresa Municipal de Promoção e Desenvolvimento Social do Concelho de Belmonte (EMPDS), da Fundação D. Luís I, do Cinema São Jorge como co-produtor, de todas as embaixadas nossas amigas, dos parceiros média e de todos aqueles que sempre acreditaram neste projecto. A cada ano que passa, a Judaica adquire maior relevância e, com todo o orgulho, podemos dizer que estamos numa trajectória imparável.

| | QUA. 16 MAR. | QUI. 17 MAR. | SEX. 18 MAR. | SÁB. 19 MAR. | DOM. 20 MAR. |
|-------|--|--|---|---|--|
| 10h00 | | Sala Manoel de Oliveira Sessão Escolas  UMA TURMA DIFÍCIL (longa) Marie-Castille Mention-Schaar 2014 105' Com a presença de Hana Moran, protagonista de <i>Os Bebés de Auschwitz</i> . | | | |
| 11h00 | | | | Exterior Visita Guiada  LISBOA JUDAICA: AO ENCONTRO DO ÚLTIMO CABALISTA DE LISBOA duração: 2h partida: Igreja de São Domingos | Sala 3 Sessão Famílias  QUE FÉRIAS... (curta) Anne S. Lewis 2014 6' NA FILA POR ANNE FRANK (documentário) Robert Schinkel e Martijn Bink 2014 54' |
| 14h00 | | | Sala Manoel de Oliveira  NO SALÃO DA FIFI (documentário) Iris Zaki 2015 36' O FILME ÁRABE (documentário) Eyal Sagui Bizawe e Sara Tsifroni 2015 60' | Sala Manoel de Oliveira  ETCHMANN, O ESPECTÁCULO (longa) Paul Andrew Williams 2015 92' | |
| 15h00 | | | | Sala 3  A ESCANDALOSA SOPHIE TUCKER (documentário) William Gazecki 2015 96' | Sala 3  CÂNTICO DOS CÂNTICOS (longa) Eva Neymann 2015 76' Apresentado por António Carvalho, quando se assinala o centenário da morte de Sholem Aleichem. |
| 16h30 | | | | Sala Manoel de Oliveira  CLAUDE LANZMANN: ESPECTROS DA SHOAH (documentário) Adam Benzine 2015 40' FESTINS IMAGINÁRIOS (documentário) Anne Georget 2015 69' | Sala Manoel de Oliveira  JERUSALÉM ORIENTAL / JERUSALÉM OCIDENTAL (documentário) Henrique Cymerman e Erez Miller 2014 80' Sessão de perguntas e respostas com Henrique Cymerman e o produtor Gidi Avivi. |
| 17h30 | | | | Sala 3  POR UMA MULHER (longa) Diane Kurys 2013 110' | |
| 18h30 | Sala Montepio Sessão Especial  APRESENTAÇÃO DO LIVRO OS BEBÉS DE AUSCHWITZ Com a presença de Wendy Holden e Hana Moran, em conversa com Cláudia Ninhos. duração: 1h | | Sala Montepio Debate  KLEZMER-SEFARDITA: DUAS MÚSICAS, UM MUNDO Uma conversa com Rui Vieira Nery, Daniel Kahn, Merlin Shepherd e Manuel Rocha. duração: 1h | | |
| 19h00 | | Sala Manoel de Oliveira  FILMES PROIBIDOS (documentário) Felix Moeller 2014 94' Sessão de perguntas e respostas com a presença do realizador. | | Sala Manoel de Oliveira  A MINHA HERANÇA NAZI: O QUE OS NOSSOS PAIS FIZERAM (doc.) David Evans 2015 96' Debate com Niklas Frank, Philippe Sands e Renato Barroso. Moderação de José Fialho Gouveia. | Sala Manoel de Oliveira  FEBRE AO AMANHECER (longa) Péter Gárdos 2015 110' Estreia absoluta do filme e lançamento do livro, com a presença do realizador e autor Péter Gárdos. |
| 19h30 | | | Sala Manoel de Oliveira Sessão Solidária  ELLIS (curta) JR 2015 14' TODOS OS ROSTOS TÊM UM NOME (doc.) Magnus Gertten 2015 76' Com a presença de Magnus Gertten, Pedro Calado e Rui Marques. Debate moderado por Irene Pimentel. | | |
| 21h30 | Sala Manoel de Oliveira Sessão de Abertura  O BACON E A IRA DE DEUS (curta) Sol Friedman 2015 9' UMA HISTÓRIA DE AMOR E TREVAS (longa) Natalie Portman 2015 97' | Sala 3  PÁSSAROS DE FOGO (longa) Amir Wolf 2014 105' | | | |
| 22h00 | | | Sala Manoel de Oliveira  QUERTO DEUS (curta) E. Tadmor e G. Nattiv 2014 13' FINSTERWORLD (longa) Frauke Finsterwalder 2013 91' | Sala Montepio Concerto  DANIEL KAHN & THE PAINTED BIRD Daniel Kahn (voz, acordeão, guitarra, cavaquinho) Merlin Shepherd (clarinete, saxofone) Michael Tuttle (baixo) Hampus Melin (bateria) | |

CASCAIS

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
O CINEMA DA VILLA

| | SEX. 8 ABR. | SÁB. 9 ABR. | DOM. 10 ABR. |
|-------|---|---|--|
| 10h00 | <p>O Cinema da Villa Sessão Escolas</p> <p>UMA TURMA DIFÍCIL (longa) Marie-Castille Mention-Schaar 2014 105'</p>  | | |
| 11h00 | | | <p>O Cinema da Villa Sessão Famílias</p> <p>QUE FÉRTIS... (curta) Anne S. Lewis 2014 6'</p> <p>NA FILA POR ANNE FRANK (documentário) Robert Schinkel e Martijn Bink 2014 54'</p>  |
| 14h00 | | <p>O Cinema da Villa</p> <p>NO SALÃO DA FIEI (documentário) Iris Zaki 2015 36'</p> <p>FESTINS IMAGINÁRIOS (documentário) Anne Georget 2015 69'</p>  | <p>O Cinema da Villa</p> <p>ELLIS (curta) JR 2015 14'</p> <p>TODOS OS ROSTOS TÊM UM NOME (documentário) Magnus Gertten 2015 76'</p>  |
| 16h00 | | <p>O Cinema da Villa</p> <p>QUERIDO DEUS (curta) E. Tadmor e G. Nattiv 2014 13'</p> <p>A ESCANDALOSA SOPHIE TUCHER (documentário) William Gazecki 2015 96'</p>  | <p>Centro Cultural de Cascais Sessão Especial</p> <p>O QUE NOS ENSINA O SHABBAT? Com o Rabino Eli Rosenfeld.</p>  |
| 17h00 | | | <p>Centro Cultural de Cascais Recital</p> <p>TRADIÇÃO JUDÁICA NA MÚSICA CLÁSSICA Solistas da Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras. Maestro Nicolay Lalov.</p>  |
| 17h00 | | | <p>O Cinema da Villa</p> <p>POR UMA MULHER (longa) Diane Kurys 2013 110'</p>  |
| 18h00 | | <p>O Cinema da Villa Sessão Especial</p> <p>EXÍLIO E IDENTIDADE Conversa entre Filipa Melo e Eva Raimann Cabral, autora do livro <i>Árvore com Asas, Passarinho com Raízes</i>. duração: 1h</p>  | |
| 19h30 | <p>O Cinema da Villa Sessão de Abertura</p> <p>O CÔNSUL DESOBEDIENTE - EXÍLIO EM PORTUGAL (documentário) Uli Jürgens 2015 45' Estreia absoluta do documentário, com a presença da realizadora Uli Jürgens.</p>  | <p>O Cinema da Villa</p> <p>A QUEDA DE GRÜNINGER (longa) Alain Gsponer 2014 96'</p>  | <p>O Cinema da Villa Sessão de Encerramento</p> <p>O BACON E A IRA DE DEUS (curta) Sol Friedman 2015 9'</p> <p>FRITZ BAUER - AGENDA SECRETA (longa) Lars Kraume 2015 105'</p>  |
| 21h30 | <p>O Cinema da Villa</p> <p>EICHMANN, O ESPECTÁCULO (longa) Paul Andrew Williams 2015 92'</p>  | <p>O Cinema da Villa</p> <p>RABIN, O ÚLTIMO DIA (longa) Amos Gitai 2015 153'</p>  | |



| | QUI. 14 ABR. | SEX. 15 ABR. | SÁB. 16 ABR. |
|-------|---|--|--|
| 9h30 | Museu Judaico Colóquio Internacional INOUIÇÃO, CRIPTO-JUDAÍSMO E MARRANISMO das 9h30 às 18h00 | Museu Judaico Colóquio Internacional INOUIÇÃO, CRIPTO-JUDAÍSMO E MARRANISMO das 9h30 às 13h00 | |
| 10h00 | | Auditório Municipal Sessão Escolas UMA TURMA DIFÍCIL (longa) Marie-Castille Mention-Schaar 2014 105' | |
| 11h00 | | | Auditório Municipal Sessão Famílias QUE FERIAS... (curta) Anne S. Lewis 2014 6' NA FILA POR ANNE FRANK (documentário) Robert Schinkel e Martijn Bink 2014 54' |
| 14h00 | | | Auditório Municipal FALAFEL ATÓMICO (longa) Dror Shaul 2015 91' |
| 16h00 | | Exterior Visita Guiada MUSEU JUDAICO E JUDARIA DE BELMONTE duração: 2h partida: Museu Judaico | Auditório Municipal QUERIDO DEUS (curta) E. Tadmor e G. Nattiv 2014 13' A ESCANDALOSA SOPHIE TUCHER (documentário) William Gazecki 2015 96' |
| 18h00 | | Auditório Municipal Tertúlia TERTÚLIA AO FIM DA TARDE O QUE NOS ENSINA O SHABBAT? | |
| 18h30 | Auditório Municipal Sessão de Abertura APRESENTAÇÃO DO LIVRO BOAS FADAS QUE TE FADAM O CÔNSUL DESOBEDIENTE - EXÍLIO EM PORTUGAL (documentário) Uli Jürgens 2015 45' | | Auditório Municipal NO SALÃO DA FIFI (documentário) Iris Zaki 2015 36' FESTINS IMAGINÁRIOS (documentário) Anne Georget 2015 69' |
| 21h00 | | Auditório Municipal O BACON E A IRA DE DEUS (curta) Sol Friedman 2015 9' JERUSALÉM ORIENTAL / JERUSALÉM OCIDENTAL (documentário) Henrique Cymerman e Erez Miller 2014 80' | Auditório Municipal Concerto de Encerramento SEFARDITA-KLEZMER: UMA VIAGEM MUSICAL Alunos da Escola de Música de Belmonte e Orquestra Internacional de Clarinetes Príncipes das Astúrias. |



CASTELO DE UIDE
 PAÇOS DO CONCELHO
 CINE-TEATRO MOUZINHO DA SILVEIRA

| | QUI. 5 MAI. | SEX. 6 MAI. | SÁB. 7 MAI. | DOM. 8 MAI. |
|-------|--|---|--|---|
| 10h00 | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira Sessão Escolas  UMA TURMA DIFÍCIL (longa) Marie-Castille Mention-Schaar 2014 105' | | Exterior Visita Guiada  JUDIARIA DE CASTELO DE UIDE duração: 2h partida: Paços do Concelho Bairro Judeu/Obras do futuro Centro de Interpretação de Garcia de Orta/ Centro de Interpretação da Inquisição. | |
| 12h00 | | | | Átrio dos Paços do Concelho  DEGUSTAÇÃO DE CACHAFRITO (prato de tradição Kosher) |
| 16h00 | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira Inauguração  EXPOSIÇÃO DOCUMENTAÇÃO E BIBLIOGRAFIA JUDAICA* | | | |
| 17h00 | | | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira Sessão Especial  A CONVERSA COM RICHARD ZIMLER E CAROLINO TAPADEJO | |
| 17h30 | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira  NO SALÃO DA FIFI (documentário) Iris Zaki 2015 36' | | | |
| 18h00 | | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira  O CONSUL DESOBEDIENTE - EXÍLIO EM PORTUGAL (documentário) Uli Jürgens 2015 45' | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira  ELLIS (curta) JR 2015 14' QUERIDO DEUS (curta) E. Tadmor e G. Nattiv 2014 13' | Paços do Concelho Salão Nobre Sessão de Encerramento  APRESENTAÇÃO DO LIVRO OS DESAFIOS DE GARCIA DE ORTA por Maria Teresa Nobre de Carvalho MOMENTO MUSICAL |
| 18h30 | | Paços do Concelho Apontamento  CELEBRAÇÃO DO SHABBAT | | |
| 21h30 | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira  A QUEDA DE GRÜTINGER (longa) Alain Gsponer 2014 96' | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira  O BACON E A IRA DE DEUS (curta) Sol Friedman 2015 9' A ESCANDALOSA SOPHIE TUCHER (documentário) William Gazecki 2015 96' | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira  EICHMANN, O ESPECTÁCULO (longa) Paul Andrew Williams 2015 92' | Cine-Teatro Mouzinho da Silveira  QUE FERIAS... (curta) Anne S. Lewis 2014 6' JERUSALÉM ORIENTAL/ JERUSALÉM OCIDENTAL (documentário) Henrique Cymerman e Erez Miller 2014 80' |



*Coleção de Roberto Bachmann, a confirmar.

LISBOA

CINEMA SÃO JORGE

Bilhetes à venda a partir de 29 de Fevereiro na bilheteira do **Cinema São Jorge** (de segunda a domingo, das 15h às 22h) e na **Ticketline**.

Preço dos bilhetes (por sessão da Mostra):

Público em geral: 4,00 €
Com desconto: 3,50 €
Passe (5 filmes): 10,00 €

Ticketline: www.ticketline.sapo.pt, Agência Abreu, A.B.E.P., Campo Pequeno (Galeria Comercial), Casino Lisboa, C.C. Muncidcenter, C.C. Dolce Vita, Centro Cultural de Belém, El Corte Inglés, FNAC, MMM Ticket, Shopping Cidade do Porto, U-Ticketline e Worten.

Reservas/Informações: 1820 (chamadas telefónicas 24h/dia)
A partir do estrangeiro: +351 217 941 400

CINEMA SÃO JORGE

Av. da Liberdade, 175
t. 213 103 400
www.cinemasaojorge.pt
cinemasaojorge@egeac.pt

Metro: Avenida
Autocarros (CARRIS): 736, 744, 702, 709, 711, 732, 745, 746

Sessão Escolas:
Alunos e professores: entrada gratuita mediante reserva prévia

Sessão Famílias:
Menores de 18 anos: 1,50 €

Sessões Especiais:
Entrada gratuita

CASCAIS

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
O CINEMA DA VILLA

O CINEMA DA VILLA
t. 215 887 311
www.ocinemadavilla.pt
geral@ocinemadavilla.pt
facebook.com/ocinemadavilla
instagram.com/o_cinema_da_villa/

Reservas/Informações:
geral@ocinemadavilla.pt ou t. 215 887 311

Preço dos bilhetes:
Preço único por sessão da Mostra: 3,50 €
Passe (5 filmes): 10,00 €
Estudantes: 2,00 €
Professores: entrada gratuita

Sessão Escolas:
Alunos e professores: entrada gratuita mediante reserva prévia

Sessões Especiais:
Entrada gratuita

CASCAISVILLA SHOPPING CENTER

Avenida D. Pedro I, Lote 1
2 2750-786 Cascais

Comboio (CP): estação de Cascais
Autocarros (SCOTTURB): 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 425, 428, 432, 455, 462

CENTRO CULTURAL DE CASCAIS

Recital pelos Solistas da Orquestra de Câmara de Cascais e Oeiras (OCCO)
Auditório do Centro Cultural de Cascais (com lugares marcados)

Preço dos bilhetes:
Público em geral: 3,00 €
Mais de 65 anos: 1,50 €
Estudante: 1,50 €
Não se efectuam reservas

Pontos de Venda:
Centro Cultural de Cascais (de terça a domingo, das 10h às 18h)
Casa das Histórias Paula Rego (de terça a domingo, das 10h às 18h)

Online:
www.bol.pt/

Outros pontos de venda em:
www.bol.pt/Projecto/PontosVenda

Contactos:
Centro Cultural de Cascais
Avenida Rei Humberto II de Itália, S/N
2750-800 Cascais

Centro de exposições:
t. 214 815 660/5
geral@fundacaodomluis.pt
www.fundacaodomluis.pt

Auditório:
t. 214 815 665
dapc@cm-cascais.pt

Cafetaria e restaurante:
t. 214 866 402, 916 202 221
conversasnagandinha@hotmail.com

BELMONTE

MUSEU JUDAICO
AUDITÓRIO MUNICIPAL

Todas as sessões da Judaica – Mostra de Cinema e Cultura são gratuitas.

MUNICÍPIO:
t. 275 910 110
cmbelmonte@mail.telepac.pt

EMPDS:
t. 275 088 698/969, 275 200 486
empds.belmonte@gmail.com

CASTELO DE VIDE

PAÇOS DO CONCELHO
CINÉ-TEATRO MOUZINHO DA SILVEIRA

Todas as sessões da Judaica – Mostra de Cinema e Cultura são gratuitas.

MUNICÍPIO:
t. 245 908 220
sociocultural@cm-castelo-vidе.pt

JUDAICA:
www.judaica-cinema.org
geral@judaica-cinema.org
facebook: judaicamostracinema

Programa sujeito a alterações.
Todas as fotografias com autorização das distribuidoras.